



# Kit de cabina

Vehículo utilitario Workman® MD/MDE/MDX/MDXD

Nº de modelo 07320—Nº de serie 315000001 y superiores

## Instrucciones de instalación

# Seguridad

### ⚠ ADVERTENCIA

#### CALIFORNIA

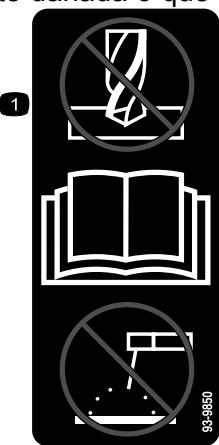
#### Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.



## Pegatinas de seguridad e instrucciones

Las pegatinas de seguridad e instrucciones están a la vista del operador y están ubicadas cerca de cualquier zona de peligro potencial. Sustituya cualquier pegatina que esté dañada o que falte.



93-9850

decal93-9850

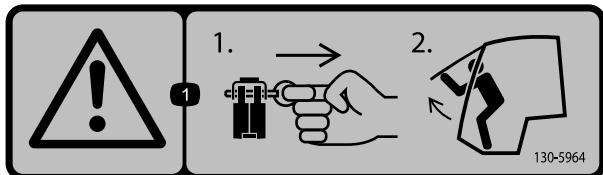
1. No repare ni revise – lea el *Manual del operador*.



117-4955

decal117-4955

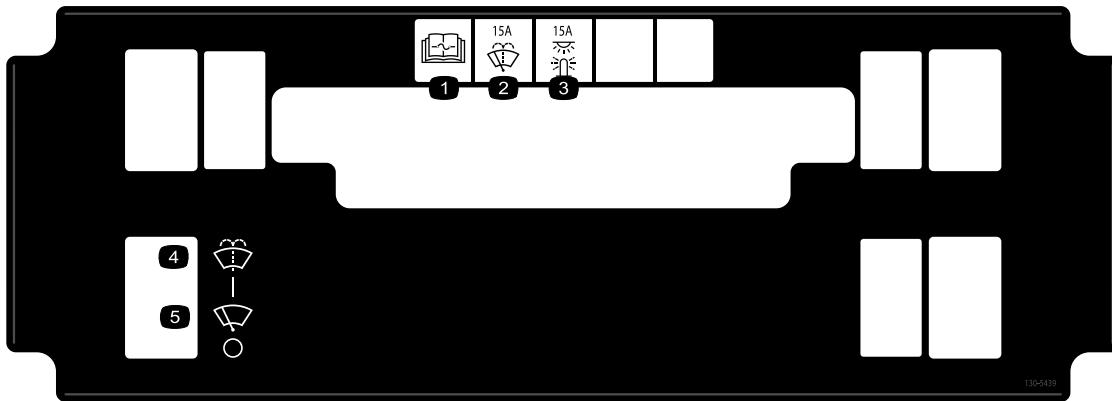
1. Advertencia – lea el *Manual del operador*, lleve puesto el cinturón de seguridad cuando esté sentado en el puesto del operador; evite hacer volcar la máquina.
2. Advertencia – lleve protección auditiva.



130-5964

decal130-5964

1. Advertencia – en caso de emergencia 1) Extraiga el pasador de bloqueo de cada bisagra; 2) Empuje la ventanilla delantera hacia fuera para salir.



130-5439

decal130-5439

1. Lea la información sobre fusibles del *Manual del operador*.
2. Limpiaparabrisas (15 A)
3. Faros (15 A)
4. Lavaparabrisas
5. Limpiaparabrisas

# Instalación

## Piezas sueltas

Utilice la tabla siguiente para verificar que no falta ninguna pieza.

Procedimiento	Descripción	Cant.	Uso
<b>1</b>	No se necesitan piezas	–	Prepare la máquina.
<b>2</b>	No se necesitan piezas	–	Retire el conjunto del ROPS.
<b>3</b>	Muelle de compresión	2	Instale el muelle de compresión.
<b>4</b>	Soporte del suelo Tuerca (3/8") Perno (3/8" x 1") Perno (5/16") Tuerca (5/16") Perno (3/8" x 7/8") Arandela	2 6 4 2 2 2 2	Instale los soportes del suelo.
<b>5</b>	Bastidor de la cabina Pernos (3/8" x 7/8") Perno (3/8" x ¾") Tuercas (3/8")	1 4 10 10	Instalación del bastidor de la cabina.
<b>6</b>	Paneles laterales Pernos (¼") Plancha de gomaespuma del panel lateral	2 4 2	Instalación de los paneles laterales.
<b>7</b>	Anclajes de los cinturones de seguridad Pernos (3/8" x ¾") Tuercas (3/8") Extremo del receptor del cinturón de seguridad Perno (7/16") Tuerca, (7/16") Soporte del cinturón de seguridad Cinturones de seguridad Perno (3/8" x 7/8")	2 4 4 2 4 4 2 2 2	Instale la moldura del asiento.
<b>8</b>	Arnés de cables Brida con clip Tapón Fusible (30 A)	1 1 1 1	Enrute el arnés de cables.

## Documentación y piezas adicionales

Descripción	Cant.	Uso
Adaptador de toma de corriente de 12V	1	Este kit sólo es necesario para el vehículo Utilitario Workman MDE.

# 1

## Preparación de la máquina

No se necesitan piezas

### Procedimiento

1. Aparque la máquina en una superficie nivelada.
2. Accione el freno de estacionamiento.
3. Eleve la plataforma hasta que la varilla de sujeción se enganche correctamente; consulte el *Manual del operador*.
4. Apague el motor y retire la llave.
5. Desconecte la batería; consulte el *Manual del operador*.

# 2

## Retirada del conjunto del ROPS

No se necesitan piezas

### Retirada del conjunto del ROPS

**Si la máquina no tiene un ROPS, siga con el paso 3 Instalación del muelle de compresión (página 4).**

Retire los pernos y las tuercas que sujetan el conjunto del ROPS al bastidor de la máquina, según se muestra en [Figura 1](#), y retire el conjunto del ROPS.

**Nota:** No desmonte los anclajes de los cinturones de seguridad del bastidor.

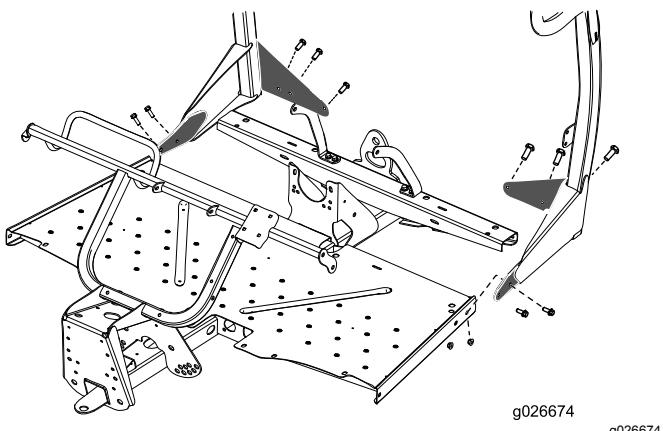


Figura 1

# 3

## Instalación del muelle de compresión

Piezas necesarias en este paso:

2	Muelle de compresión
---	----------------------

### Procedimiento

**Importante:** En el caso de modelos de 2015 y más antiguos, debe solicitar los 2 muelles de compresión (Pieza Toro Nº 117-4847) para su instalación.

En el caso de modelos de 2016 y más nuevos, los muelles de compresión se incluyen en este kit.

1. Eleve la parte delantera de la máquina del suelo y apóyela sobre gatos fijos.
2. Retire los conjuntos de amortiguador actuales, según se muestra en [Figura 2](#).

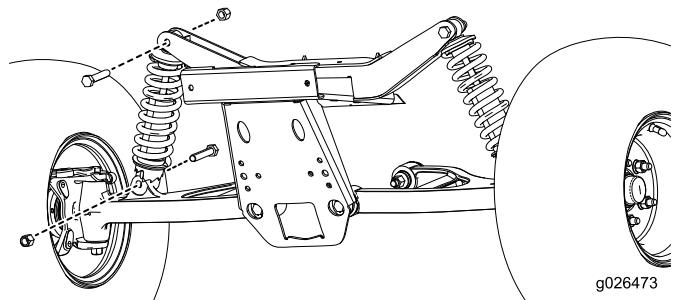


Figura 2

3. Utilizando un compresor de muelles, retire los muelles actuales e instale los muelles de este kit.
4. Instale los conjuntos de amortiguador y gírelos 3 'clics' desde la posición más larga.

**Nota:** Consulte las instrucciones del *Manual de mantenimiento* sobre la sustitución de los muelles y la verificación de la convergencia de las ruedas.

5. Apriete los pernos a entre 95 y 122 N·m.

# 4

## Instalación de los soportes del suelo

Piezas necesarias en este paso:

2	Soporte del suelo
6	Tuerca (3/8")
4	Perno (3/8" x 1")
2	Perno (5/16")
2	Tuerca (5/16")
2	Perno (3/8" x 7/8")
2	Arandela

### Procedimiento

- Sujete los paneles de suelo al bastidor según se muestra en [Figura 3](#).

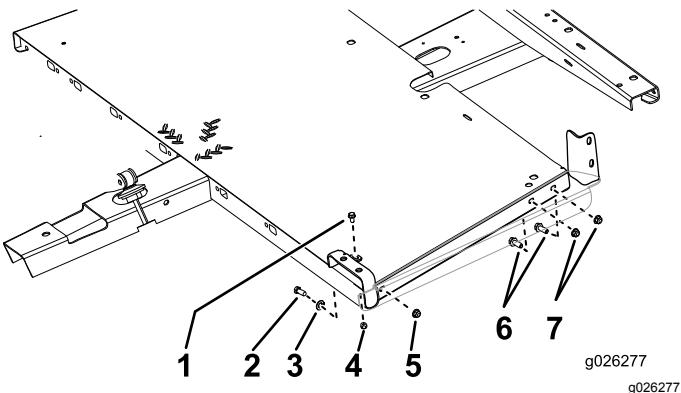


Figura 3

1. Perno (5/16")

2. Perno (3/8" x 7/8")

3. Arandela

4. Tuerca (5/16")

5. Tuerca (3/8")

6. Perno (3/8" x 1")

7. Tuerca (3/8")

- Apriete los 2 pernos (3/8" x 7/8") y 4 pernos (3/8" x 1") a entre 37 y 45 N·m.

- Apriete los 2 pernos (5/16") a entre 19,78 y 25,43 N·m.

# 5

## Instalación del bastidor de la cabina

Piezas necesarias en este paso:

1	Bastidor de la cabina
4	Pernos (3/8" x 7/8")
10	Perno (3/8" x 3/4")
10	Tuerca (3/8")

### Procedimiento

Eleve el bastidor de la cabina usando los puntos de izado y colóquelo sobre la máquina ([Figura 4](#)).

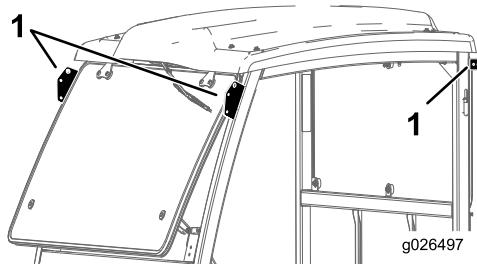


Figura 4

- Puntos de izado

Sujete el bastidor a la máquina con 10 pernos (3/8" x 3/4"), 10 tuercas (3/8") y 4 pernos (3/8" x 7/8"), según se muestra en la [Figura 5](#).

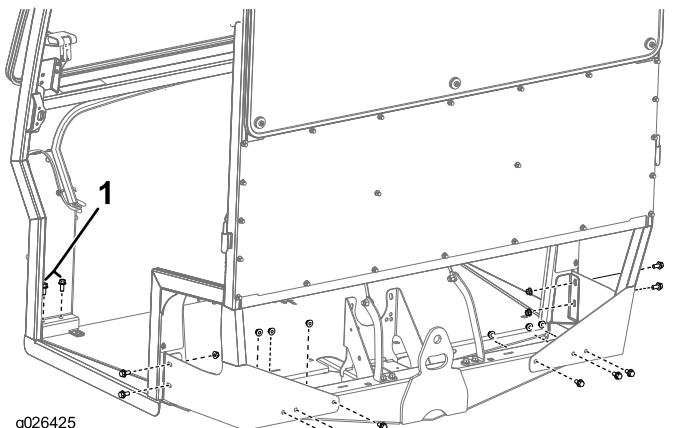


Figura 5

- Perno (3/8" x 7/8")

Apriete los pernos a entre 37 y 45 N·m.

6

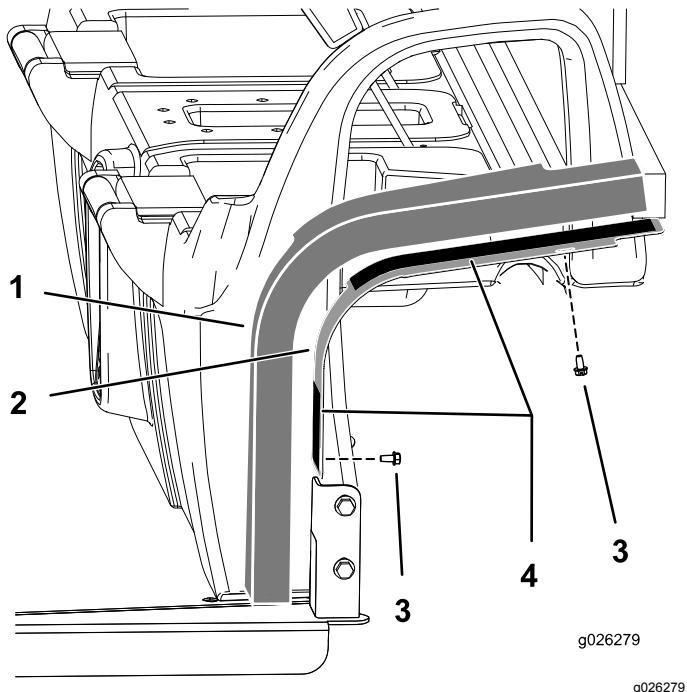
## **Instalación de los paneles laterales**

### **Piezas necesarias en este paso:**

2	Paneles laterales
4	Pernos ( $\frac{1}{4}$ "")
2	Plancha de gomaespuma del panel lateral

## **Instalación de los paneles laterales**

1. Sujete las chapas de montaje a la cabina con 4 pernos ( $\frac{1}{4}$ "), según se muestra en la [Figura 6](#).
  2. Apriete los pernos a 10,17–12,43 N·m.
  3. Retire el papel protector de la cinta de doble cara de las chapas de montaje ([Figura 6](#)).



**Figura 6**

1. Plancha de gomaespuma
  2. Chapas de montaje
  3. Pernos ( $\frac{1}{4}$ "')
  4. Cinta de doble cara

---

  4. Instale las planchas de gomaespuma en el conjunto ([Figura 6](#)).

7

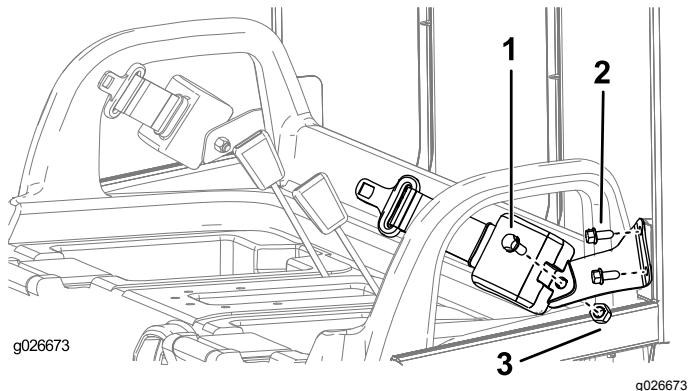
## **Instalación de los cinturones de seguridad**

## **Piezas necesarias en este paso:**

2	Anclajes de los cinturones de seguridad
4	Pernos (3/8" x ¾")
4	Tuerca (3/8")
2	Extremo del receptor del cinturón de seguridad
4	Perno (7/16")
4	Tuerca, (7/16")
2	Soporte del cinturón de seguridad
2	Cinturones de seguridad
2	Perno (3/8" x 7/8")

## **Instalación de los cinturones de seguridad**

1. Monte un soporte de cinturón de seguridad en cada pestaña del ROPS con 2 pernos (3/8 pulgada), según se muestra en [Figura 7](#).



**Figura 7**

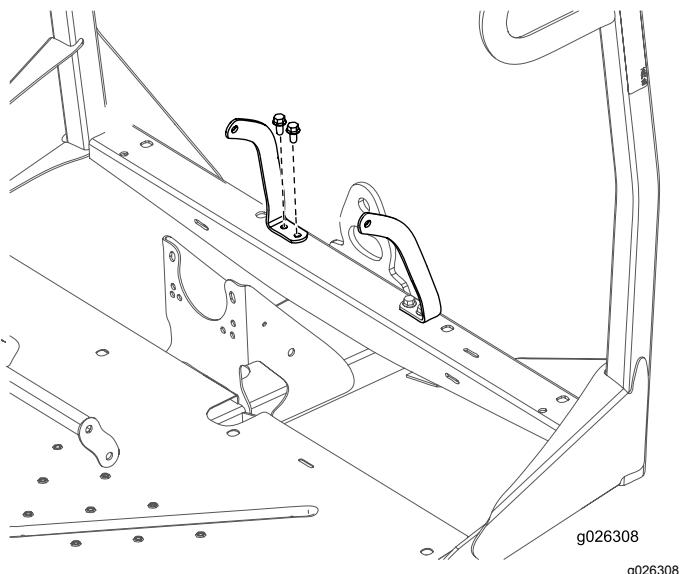
1. Perno (7/16")
  2. Perno (3/8" x 7/8")
  3. Tuerca, (7/16")

---

  2. Apriete los 4 pernos (3/16") a entre 37 y 45 N·m.
  3. Monte el extremo retraíble de cada conjunto de cinturón de seguridad en el soporte de anclaje correspondiente con un perno (7/16") y una tuerca (7/16") ([Figura 7](#)).

**Nota:** Si la máquina ya estaba equipada con un conjunto ROPS, los anclajes de los cinturones de seguridad ya estarán instalados; continúe con [8 Enrutado del arnés de cables](#) (página 8).

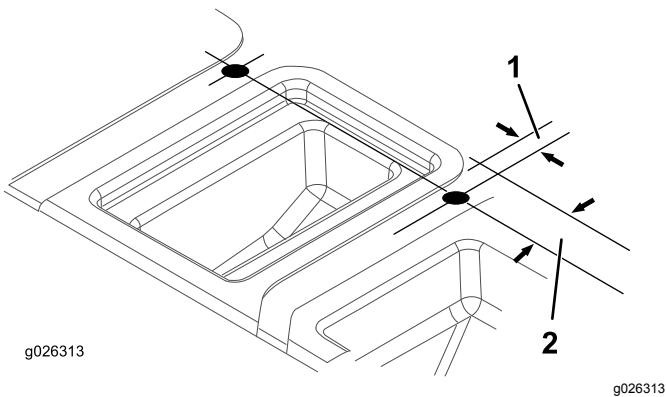
4. Apriete los 2 pernos (7/16") a entre 67 y 83 N·m.
5. Sujete los anclajes de los cinturones de seguridad derecho e izquierdo al bastidor delantero con 4 pernos (3/8" x 3/4") y 4 tuercas (3/8"), según se muestra en [Figura 8](#).



**Figura 8**

6. Apriete los 4 pernos (3/8" x 3/4") a entre 27 y 45 N·m.
7. Usando las dimensiones indicadas en [Figura 9](#), localice, marque y perfore 2 taladros en la parte superior de la moldura del asiento.

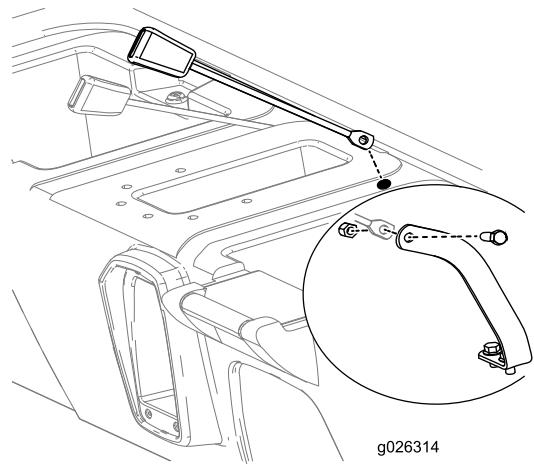
**Importante:** Tenga cuidado al realizar estos taladros: hay componentes eléctricos y cables de control debajo de la moldura del asiento.



**Figura 9**

1. 21 mm
2. 51 mm

8. Introduzca el extremo de montaje del receptor de enganche de cada cinturón de seguridad por uno de los taladros que acaba de perforar en la base del asiento ([Figura 10](#)).



**Figura 10**

9. Monte el extremo del receptor de cada cinturón de seguridad en el anclaje correspondiente con un perno (7/16") y una tuerca (7/16"), según se muestra en [Figura 10](#).
10. Apriete los pernos a entre 67 y 83 N·m.

# 8

## Enrutado del arnés de cables

Piezas necesarias en este paso:

1	Arnés de cables
1	Brida con clip
1	Tapón
1	Fusible (30 A)

### Procedimiento

Puede enrutar el arnés de cables de dos maneras.

Una opción es enrutar el arnés por debajo del panel de control, según se muestra en la imagen superior de la [Figura 11](#). Instale la brida con clip en el orificio inferior del panel lateral y el tapón en el orificio superior.

La otra opción ([Figura 11](#), B), requiere la perforación de un taladro en la consola. Instale la brida con clip en el orificio superior del panel lateral y el tapón en el orificio inferior.

**Importante:** Tenga cuidado al perforar este taladro: hay componentes eléctricos y cables de control debajo de la moldura del asiento.

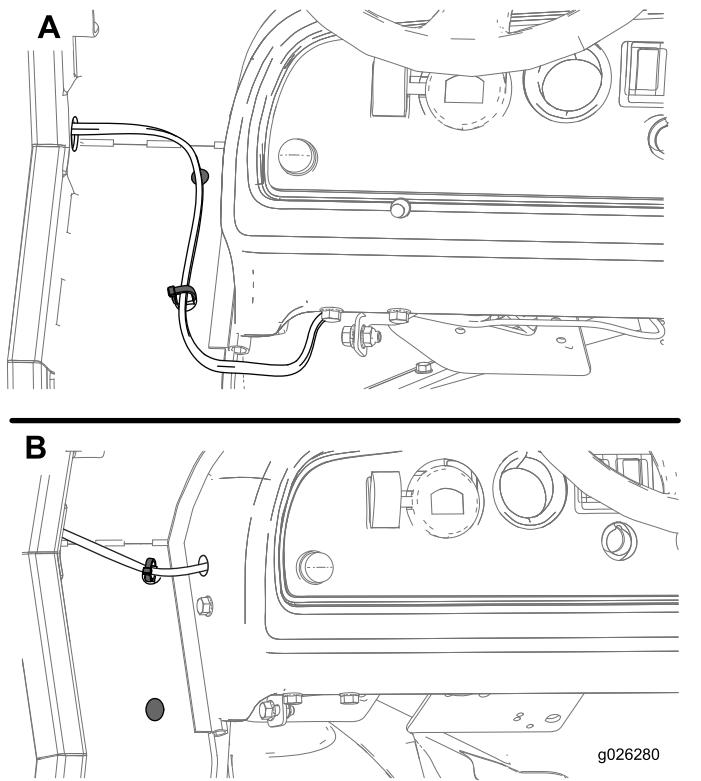
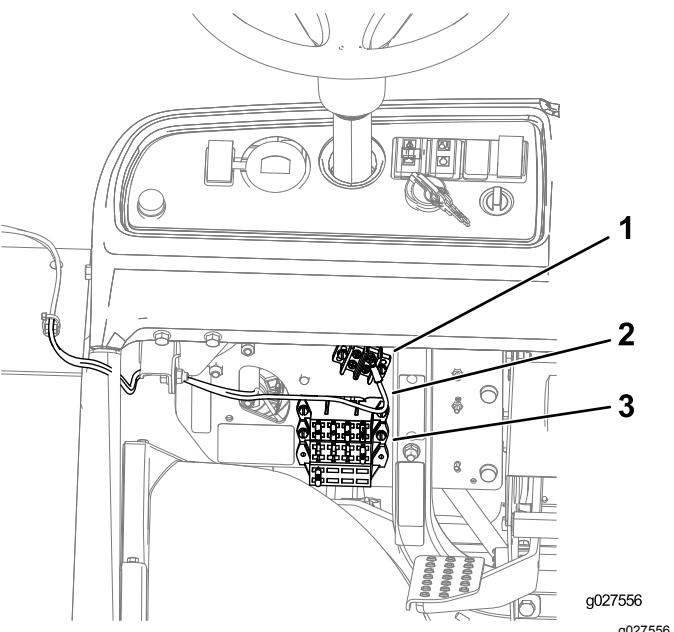


Figura 11

Conecte el terminal de anillo del arnés al bloque de tierra y enchufe el conector del bloque de fusibles en un conector libre del bloque de fusibles ([Figura 12](#)). Si no hay una conexión libre en el bloque de fusibles, añada un bloque de fusibles al grupo de bloques de fusibles. Póngase en contacto con su Servicio Técnico Autorizado si desea más información.



- 1. Bloque de terminales de tierra
- 2. Arnés de cables
- 3. Bloque de fusibles

Baje la plataforma y conecte la batería; consulte el *Manual del operador*.

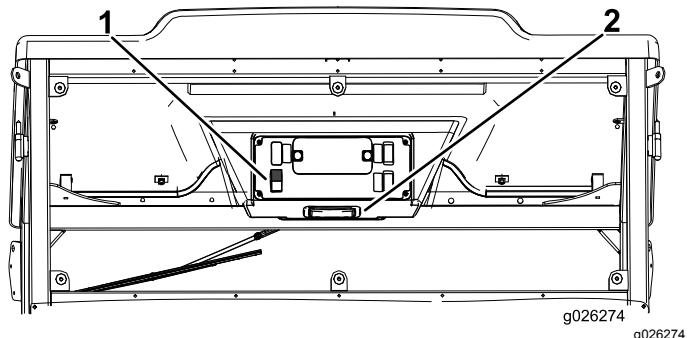
# El producto

## Controles

### Panel de control

#### Interruptor del limpiaparabrisas

Presione la parte superior del interruptor para activar el limpiaparabrisas ([Figura 13](#)).



**Figura 13**

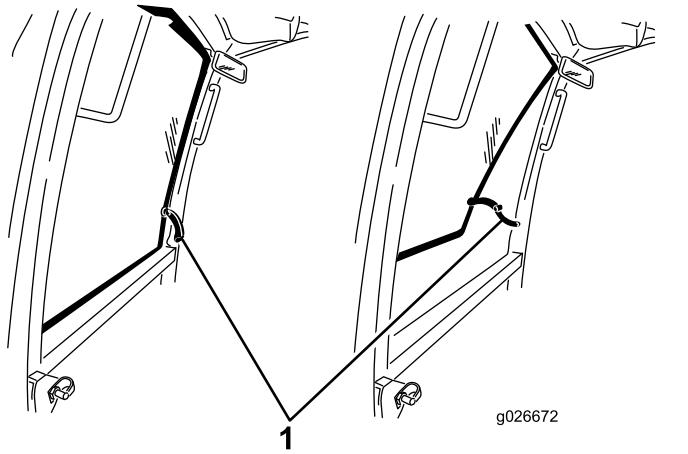
- 1. Mando del limpiaparabrisas
- 2. Interruptor de las luces

#### Interruptor de las luces

Presione la placa para encender la luz ([Figura 13](#)).

### Cierre del parabrisas

Levante los cierres para abrir el parabrisas ([Figura 14](#)). Presione el cierre para bloquear el parabrisas en la posición de ABIERTO. Tire hacia abajo y hacia fuera del cierre para cerrar y bloquear el parabrisas.



**Figura 14**

- 1. Cierre del parabrisas

## **Notas:**

## **Notas:**

# Declaración de Incorporación

Nº de modelo	Nº de serie	Descripción del producto	Descripción de la factura	Descripción general	Directiva
07320	315000001 y superiores	Kit de cabina, Vehículo utilitario Workman MD/MDE/MDX/MDXD	CAB-MID DUTY WORKMAN	Vehículo Utilitario	2006/42/CE, 2000/14/CE

Se ha compilado la documentación técnica pertinente exigida por la Parte B del Anexo VII de 2006/42/CE.

Nos comprometemos a transmitir, a petición de las autoridades nacionales, información pertinente sobre esta maquinaria parcialmente completa. El método de transmisión será electrónico.

Esta maquinaria no debe ponerse en servicio hasta que haya sido incorporada en los modelos Toro homologados, según lo indicado en la Declaración de conformidad correspondiente y de acuerdo con todas las instrucciones, para que pueda declararse conforme a todas las Directivas pertinentes.

Certificado:



John Heckel  
Director de ingeniería  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
June 1, 2017

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

Tel. +32 16 386 659